

Avis juridique important

|

61984J0107

???????? ???? ?????????????? ??? 11?? ????????? 1985. - ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????. - ??? - ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????. - ????????? 107/84.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? 1985 ??????? 02655

?????????
?????????
????????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????????? ??????
??????????????

????????? ??????????

????????????????? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? — ??? ??????

(??????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 13, A, 1, ?)

?????????????

?? ?????? 13, ?????? A, ?????????????? 1, ?????????? ?), ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? .

?????????????

????? ?????????? 107/84 ,

????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? David Gilmour ??? Friedrich-Wilhelm Albrecht , ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????

Jean Monnet , Kirchberg ,

?????????????? ,

????

???????????????? ?????????????? ??? ?????????????? , ?????????????????????? ??? ??? Martin Seidel ,
Ministerialrat , ??? ??? ?????????? Albert Bleckmann , ?? ????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? , 20-22 , avenue Emile-Reuter ,

?????? ,

???????????????? ???? ??????????????

??? ????? ?? ????????????????? ?? ????????????????? , ???' ?????????????? ??? ??????? 169 ??? ??????????
EOK , ??? ? ????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? , ?????????????????????? ??? ?? ?????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????????? , ?????????? ??? ?????? , ??? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?? Deutsche Bundespost (?????????????? ?????????????? ?????????????????????
) , ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? EOK ,

?????????????? ???? ??????????????

1 ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? 16 ?????????????? 1984 ?
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? , ?????????? ??? ?????????? 169 ??? ?????????????? EOK ,
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? , ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? « ??? ?????????????? ???
????????????????????????????????? , ?????????? ??? ?????????? , ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??
Deutsche Bundespost (?????????????????? ??????????????????) » , ?????????? ??? ?????????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????? .

2 H ?????????????? , ?????????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? , ?????????????????????? ?? ?????????????????? ???
????????? 4 , ?????????? 7 , ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? («
Umsatzsteuergesetz » ??? 26?? ?????????????????? 1979 , BGBl I , ? . 1953 , ??? ?????? : « ? UStG »). H
????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? 13 , ??? ???
????????? « ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? » , ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? , ???
17?? ?? ??? 1977 , ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? , ??? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????????? ?????????????? — ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? : ??????????????????
????????????????????? ?????? (?????????? 77/388 , EE ??? . ??? . 09/001 , ? . 49 , ??? ?????? : « ? ?????????? »). O
????????? A ??? ?????????? ?????????? , ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? « ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? » ?????????? , ?????? ?????????? ?????????????????? , ??? « ?? ?????????
????? ?????????????????????? ... ?) ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????
????????? ?????????????????????? ?????????? , ?? ?????????? ?????????????????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????????
????????????????? , ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????????????? ... » .

3) Die ... , ... 13 ... , ... 1 , ...) , ... 13 ... ? USStG .

4) H ... « die öffentlichen Posteinrichtungen » ... « les services publics postaux » ... Deutsche Bundespost , ... Deutsche Bundespost , ... « Lufthansa » .

5) ... 1 ... 13 , ... A , ...) ... 4 , ... 5 , ... 4 , ... 5 .

6) ... 13 , ... A , ... 1 , ...) ... 4 , ... 5 , ... 4 , ... 5 .

7) ... 13 , ... A , ... 1 , ...) ... 4 , ... 5 , ... 4 , ... 5 .

8 ?????????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? . H ??????????, ?????, ??? ?????????????? ?
?????????????, ?????????????? ?????? ?? de facto ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ???
?? ?????????? ?????? .

9 ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????
????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
???? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????,
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???, ??? ?????????? ?????????????,
????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????????
stricto sensu . ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ??? ? « Lufthansa » ??? ?? Deutsche Bundespost . ??????????????, ?????
?????????????????????????, ??? « ?????????? ?????????????????? ?????????????????? » .

10 ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? . H ?????????? ??????
????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ???, ??
????????????????? ??? ?? ?????? : « die von den oeffentlichen Posteinrichtungen ausgefuehrten
Dienstleistungen » (??? ?????????????? ?????????) . « the supply by the public postal services of
services ... » (?????? ?????????????? ?????????) . « tjenesteydelser ... praesteret af det offentlige postvaesen
... » (??? ?????????? ?????????) . « les prestations de services ... effectuees par les services publics
postaux » (??? ?????????????? ?????????) . ??? ?????????? ?????????????? ... ?? ?????????? ??????????????????????????
????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ... » (?????? ?????????????? ?????????) . « quando sono
effettuate dai servizi pubblici postali , le prestazioni di servizi ... » (?????? ?????????????? ?????????) . « de
door openbare postdiensten verrichte diensten ... » (?????? ?????????????????? ?????????) .

11 ?? ?????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? « ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? » , ??????????????????, ??? ?????? ??????????,
?? ??????????????, ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????, ?
????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? . ??????????????, ??? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????,
????????? ? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? « ??????????
????????????????????? ?????????????? » ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? . ?????? ??? ?????????????????? ? .? . ??
????? ?????????????????????????? ??????????????, ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????,
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????????
????????????????????? .

12 ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????????
????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? « ?????????????? ?????????????????????? ??????????????
» ??? ?????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????

13 ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? . ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????

, ????????????? ????? ????? ?????????????? ? ??? ??? ??? ????? . ?? ??? ?? ???????????
????? ????????????? ????? ?????????????????? ??? ????????????? ????????????? ?????????? , ??
????????????????? ??? ??? ????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ????? ??????????????????
???????? , ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????? . ??? ?????? , ?????????? , ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? ?????????? .

14 ????? ?????? ?? ?????? ??? ??????? 4 ?? ?? ?????? 13 ??? ?????????? , ??????? , ?????????? , ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????? , ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? .
?? ?????? 4 , ?????????????? 5 , ??????? , ??? ?????? ??????? , ??? ?? ?????????????? ??????????
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? , ???
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? . ?? ?????????????? ??????? ??? ?????? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? , ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????? 13 .

15 ??? ?????? ??????? ??? , ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? , ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 13 , ?????? ???
?? ?????????????? ??????? ??? ??????? 4 , ?????????????? 5 , ??? ?????????????? ??? ?????? 13 ,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ?????? , ?????? ?????? ??? ???????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????? . ???
?????? , ?????????? , ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? 13 ?? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? .

16 ??????? , ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 13 ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??
????????????????????? ??????? , ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? . ?? ??? ??????
????? , ? ??????? ?????????? , ?????????? , ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ???????
?????? . ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ??????
?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? . H ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??
????????????????????? , ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? , ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? .

17 ????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????? ???
?????? 13 , ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????????? , ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? , ??? ??????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? . ?????? ??????????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? « ??? ??????? ?? ?????????????????? ???????
????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?? ??????
????? » , ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????????????????
????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? . H ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? .

18 ??? ?????? ??? ?????????? , ?? ?????????????????? , ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? , ??? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????? .

19 ??????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? « ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? » , ???
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????? , ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ???
????????????? ? ??????? , ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? , ??? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? , ?????????????????????? ?????? ? ??????

